

# FX550eco

- Istruzioni per l'uso . . . . . pag. 4
- Use and maintenance manual . . . . . pag. 20
- Mode d'emploi et d'entretien . . . . . pag. 34
- Betriebsanleitung . . . . . pag. 48
- Gebruiksaanwijzing . . . . . pag. 62
- Instrucciones de uso . . . . . pag. 76
- Manual de instruções . . . . . pag. 90
- Οδηγίες χρήσης και συντήρησης . . . . .σελ. 104



**G**entile Cliente,

La ringraziamo per aver scelto un prodotto De'Longhi, il leader mondiale nella costruzione dei climatizzatori portatili. Anni di esperienza in tutto il mondo ci consentono di migliorare costantemente la qualità e le prestazioni di Pinguino e SuperPinguino. Siamo certi che rimarrà subito soddisfatto del suo acquisto e che godrà a lungo del fresco benessere che Pinguino e SuperPinguino creano. La preghiamo di dedicare un po' del suo tempo alla lettura di questo libretto di istruzioni, e di conservarlo con cura. In questo modo, potrà utilizzare Pinguino nelle condizioni di massima efficacia e serenità.

---

**D**ear Customer,

Thank you for having purchased an appliance made by De' Longhi, the international leader in portable air conditioning units. Thanks to our years of experience all around the world we are constantly improving the quality and performance of Pinguino. We are confident that you will be satisfied with your purchase and enjoy the cool comfort created by the Pinguino for many years to come. You should spend some time reading this instruction manual and keep it handy to refer to in order to use your Pinguino in conditions of maximum efficiency and peace of mind.

---

**C**hère Cliente, Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit De'Longhi, le plus important fabricant mondial de climatiseurs portables. Des années d'expérience dans le monde entier nous permettent d'améliorer constamment la qualité et les performances de Pinguino. Nous sommes certains que vous serez immédiatement satisfait de votre achat et que vous profiterez pendant longtemps de la fraîcheur et du bien-être que Pinguino crée. Nous vous prions de bien vouloir consacrer un peu de temps à la lecture de ce mode d'emploi et de le conserver soigneusement. Ses conseils vous permettront d'obtenir les meilleurs résultats de votre Pinguino en toute sécurité.

---

**V**erehrter Kunde

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für ein Produkt von De'Longhi entschieden haben, dem weltweiten Marktführer bei der Herstellung von tragbaren Klimageräten. Jahre der Erfahrung in der gesamten Welt ermöglichen uns, die Qualität von Pinguino und SuperPinguino konstant zu verbessern. Wir sind sicher, daß Sie mit Ihrem Kauf zufrieden sein werden und das frische Wohlbefinden, das Pinguino und SuperPinguino verbreiten, über eine lange Zeit genießen werden. Wir bitten Sie, sich etwas Zeit zu nehmen, um diese Gebrauchsanweisung durchzulesen und Sie danach sorgfältig aufzubewahren. Auf diese Weise haben Sie die Gewißheit, mit Pinguino die größte Leistungsfähigkeit und Sicherheit zu erzielen.



**G**eachte Client,

Wij danken u voor het kiezen van een produkt De'Longhi, nummer één op wereldniveau op het gebied van de constructie van draagbare airconditioners. Jaren ervaring over de hele wereld maken het ons mogelijk de kwaliteit en de prestaties van Pinguino en SuperPinguino constant te verbeteren. Wij zijn er zeker van dat u tevreden zult zijn met uw aankoop en dat u voor lange tijd zult genieten van het frisse welzijn dat Pinguino en Superpinguino in staat zijn te creëren. Wij verzoeken u enige tijd te besteden aan het lezen van dit instructieboekje, en dit goed te bewaren. Op deze manier zult u Pinguino kunnen gebruiken met de meeste efficiëntie en zonder problemen.

---

**E**stimado Cliente

Le agradecemos por haber elegido un producto De' Longhi, líder mundial en la fabricación de los acondicionadores portátiles. Años de experiencia en todo el mundo nos permiten mejorar constantemente la calidad y las prestaciones de Pinguino. Estamos seguros que quedará inmediatamente satisfecho de su compra y que gozará por largo tiempo el fresco bienestar que da Pinguino. Le pedimos que dedique un poco de su tiempo a la lectura de este manual de instrucciones y de guardarlo con cuidado. De este modo, podrá usar Pinguino en condiciones de máxima eficacia y serenidad.

---

**P**rezado Cliente

agradecemos por ter escolhido um produto Dé Longhi, o líder mundial na fabricação dos condicionadores portáteis. Anos de experiência em todo o mundo permitem-nos melhorar constantemente a qualidade e os desempenhos dos aparelhos Pinguino. Temos certeza de que ficará logo satisfeito com a sua compra e que usufruirá por muito tempo do fresco bem-estar que Pinguino e Super Pinguino oferecem. Por favor, dedique um pouco do seu tempo à leitura deste manual de instruções e conserve-o com cuidado. Desta forma, poderá utilizar o aparelho Pinguino com a máxima eficácia e serenidade.

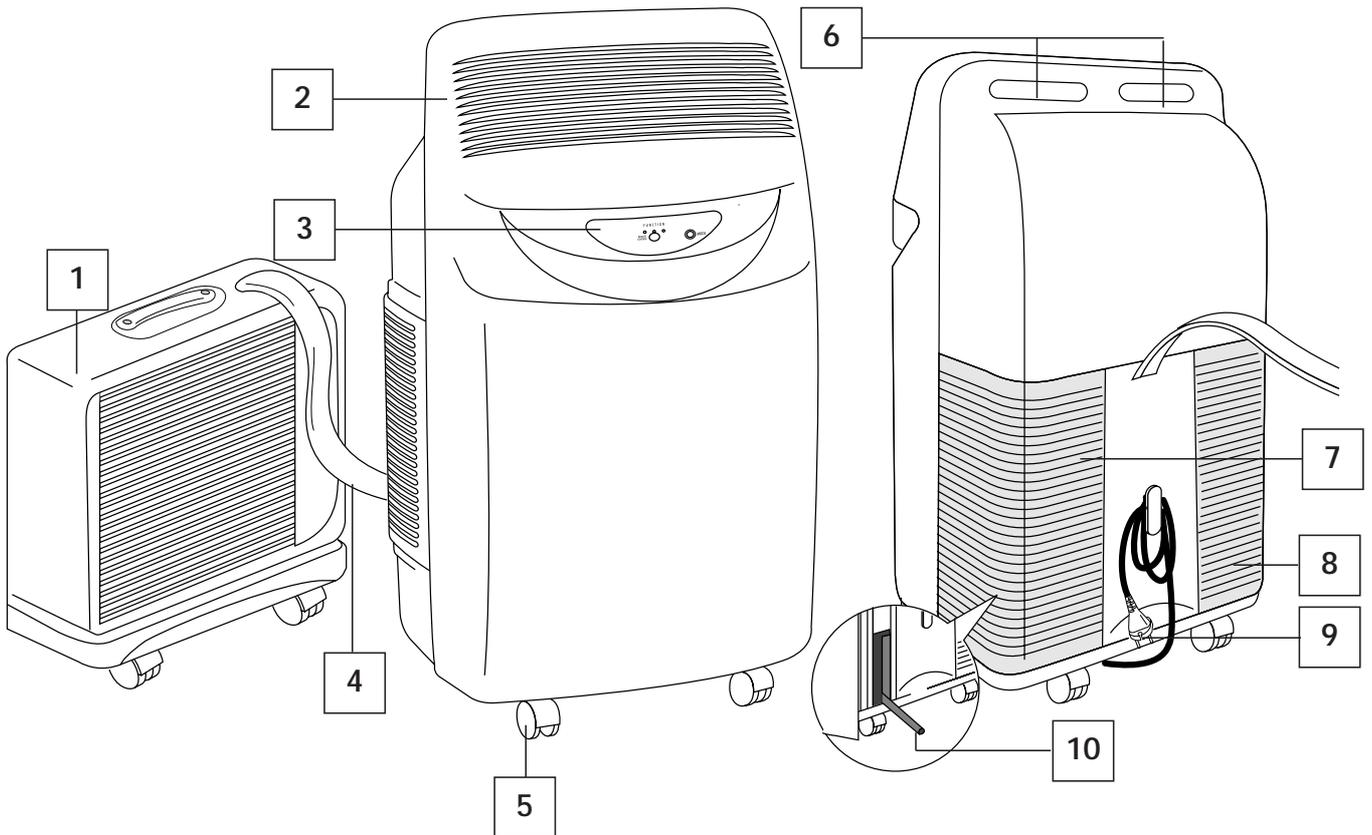
---

**A**γαπητέ πελάτη,

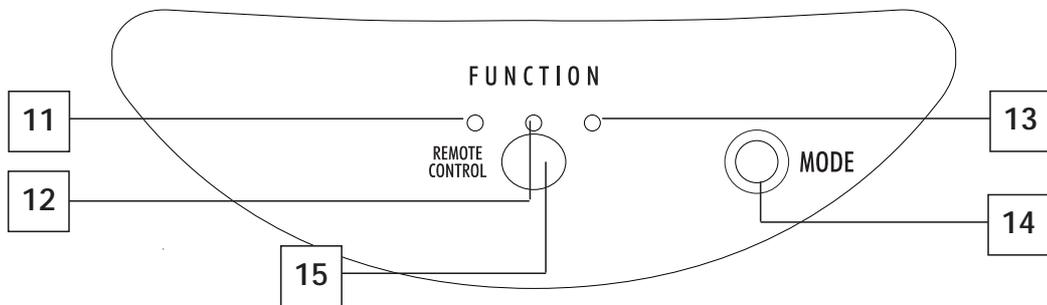
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν De' Longhi, της μεγαλύτερης εταιρίας κατασκευής φορητών κλιματιστικών. Η πολυετής μας εμπειρία σε όλο τον κόσμο, μας επιτρέπει τη συνεχή βελτίωση της ποιότητας και των επιδόσεων του Pinguino και του SuperPinguino.

Είμαστε βέβαιοι ότι θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι από την αγορά σας και ότι θα απολαύσετε για πολλά χρόνια τη δροσερή ευεξία που προσφέρουν τα κλιματιστικά Pinguino και SuperPinguino. Σας παρακαλούμε να αφιερώσετε λίγο από το χρόνο σας στην ανάγνωση του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών και να το φυλάξετε προσεκτικά. Με τον τρόπο αυτό, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το Pinguino σε συνθήκες μέγιστης απόδοσης και ασφάλειας.

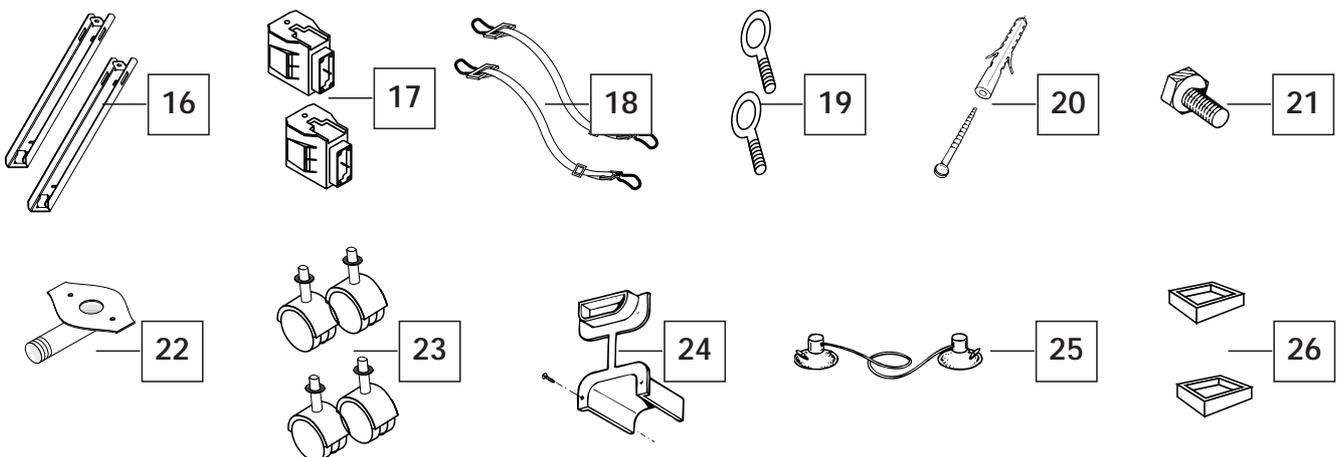
Descrizione • Description • Description • Beschreibung •  
 Beschrijving • Descriptción • Descrição • Περιγραφή

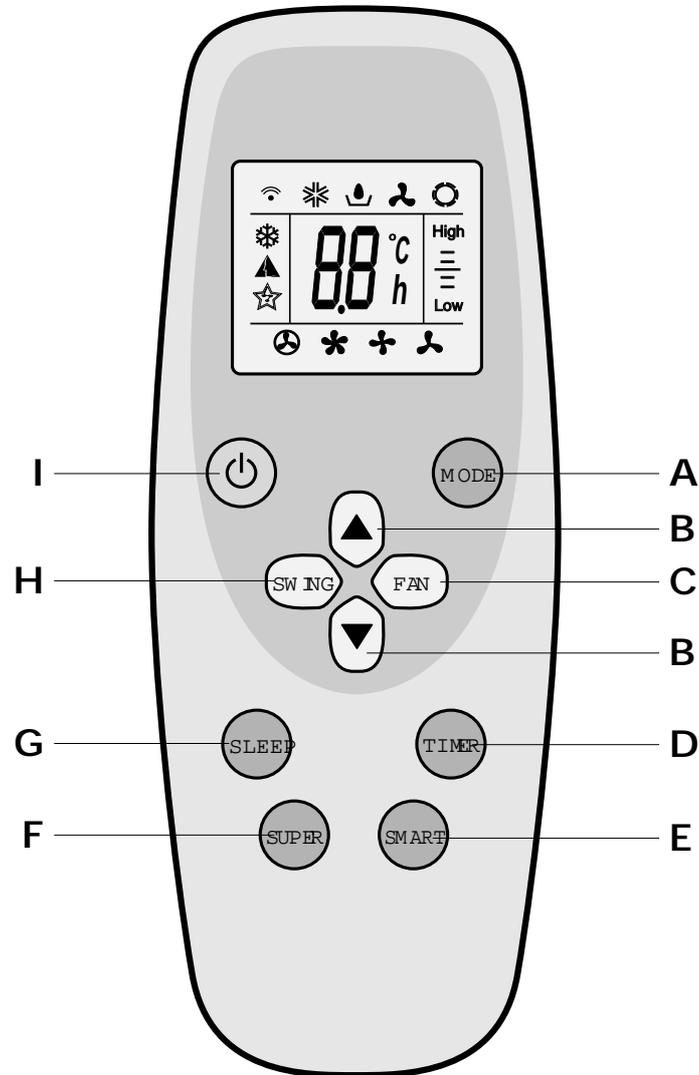


PANNELLO COMANDI • CONTROL PANEL • PANNEAU DE COMMANDE • BEDIENUNGSBLENDE  
 • BEDIENINGSPANEEL • TABLERO DE MANDOS • PAINEL DE COMANDOS • **ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ**



ACCESSORI • ACCESSORY-SET • ACCESSOIRES • ZUBEHÖR • ACCESSOIRES • ACCESORIOS  
 • ACESSÓRIOS • **ΑΞΕΣΟΥΑΡ**





# Avvertenze

- Questo apparecchio è stato costruito per condizionare gli ambienti domestici e non deve essere adoperato per altri scopi.
- È pericoloso modificare o alterare in qualsiasi modo le caratteristiche dell'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le regole impiantistiche nazionali.
- Per eventuali riparazioni, rivolgetevi sempre ed esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati dalla Casa Costruttrice. Le riparazioni effettuate da personale incompetente possono essere pericolose.
- Questo apparecchio deve essere usato esclusivamente da adulti; non permettete che i bambini giochino con esso.
- Questo apparecchio deve essere collegato ad un'efficace impianto di "terra". Fate controllare l'impianto elettrico da un elettricista qualificato.
- Evitate l'utilizzo di prolunghe per il cavo di alimentazione elettrica.
- Prima di ogni operazione di pulizia o di manutenzione, staccate sempre la spina dalla presa di corrente.
- Non tirate il cavo di alimentazione elettrica per spostare il prodotto.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione esso deve essere sostituito solo da personale specializzato autorizzato dalla casa costruttrice.
- Non installate l'apparecchio in ambienti dove l'aria può contenere gas, olio, zolfo o in prossimità di fonti di calore.
- Non appoggiate oggetti pesanti o caldi sopra l'apparecchio.
- Pulite i filtri almeno ogni settimana.
- Evitate di utilizzare apparecchi di riscaldamento in prossimità del climatizzatore.
- In caso di trasporto, l'apparecchio deve restare in posizione verticale o adagiato su un fianco.  
  
Prima di un trasporto vuotate la bacinella dell'acqua di condensa e la vaschetta. Dopo un trasporto, attendete almeno 1 ora prima di avviare l'apparecchio.
- I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. Si consiglia quindi di riporli negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

# Cosa sono Pinguino e SuperPinguino

**N**ella stagione estiva, le condizioni di benessere sono raggiunte con una temperatura compresa tra i 24 e i 27°C e con una umidità relativa attorno al 50%.

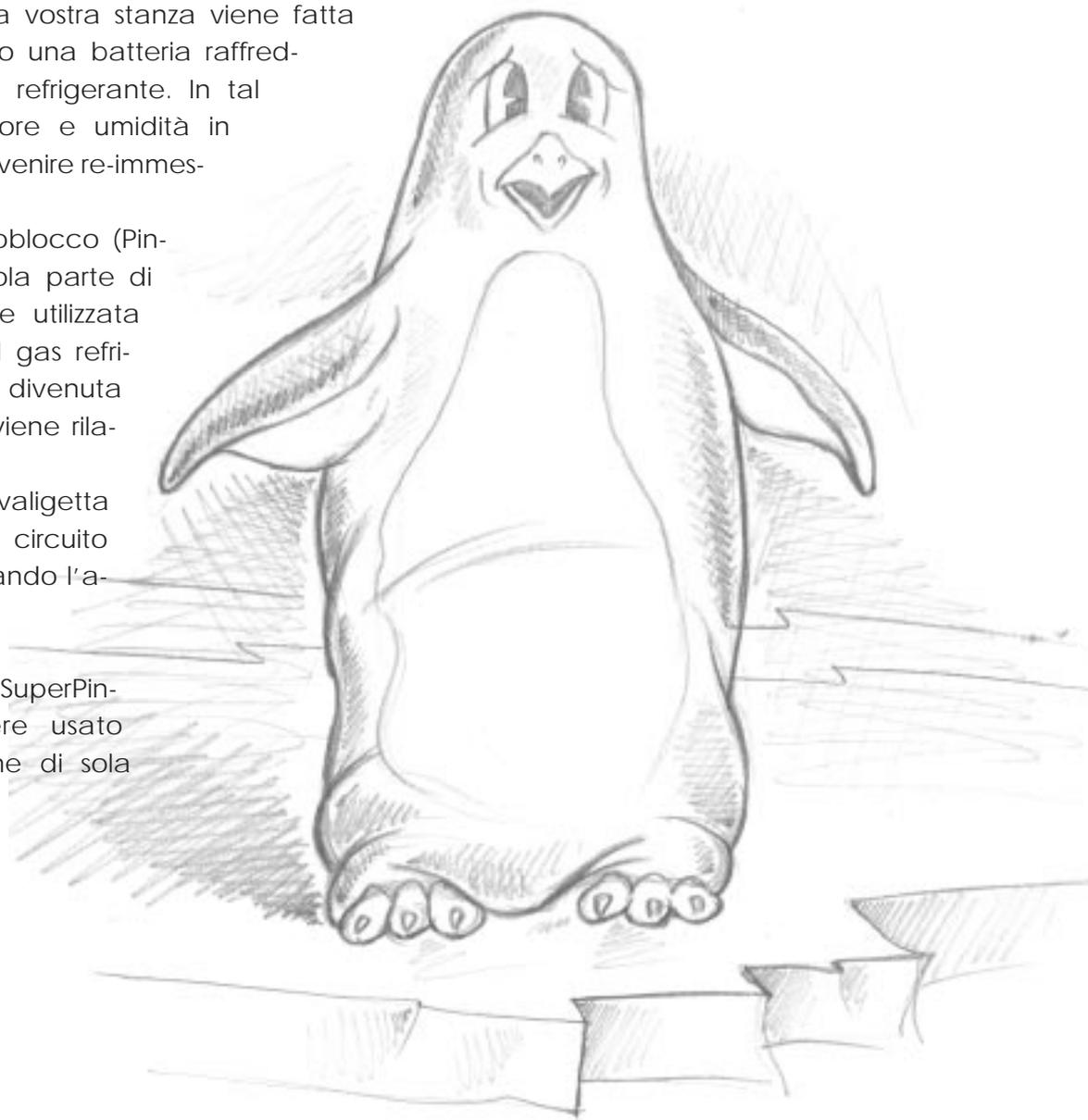
Il climatizzatore è una macchina che sottrae umidità e calore dall'ambiente in cui è collocata. Rispetto ai modelli da installazione, i climatizzatori portatili hanno il vantaggio di poter essere spostati da una stanza all'altra di una casa, e di essere trasferibili da un edificio all'altro.

L'aria calda della vostra stanza viene fatta passare attraverso una batteria raffreddata da un gas refrigerante. In tal modo cede calore e umidità in eccesso prima di venire re-immessa nell'ambiente.

Nei modelli monoblocco (Pinguino) una piccola parte di questa aria viene utilizzata per raffreddare il gas refrigerante e quindi, divenuta calda e umida, viene rilasciata all'esterno.

Nei modelli con valigetta (SuperPinguino) il circuito si raffredda sfruttando l'aria esterna.

Ogni Pinguino e SuperPinguino può essere usato anche in funzione di sola ventilazione.



# Predisposizione all'uso

## DISPOSIZIONE DELL'UNITA' INTERNA

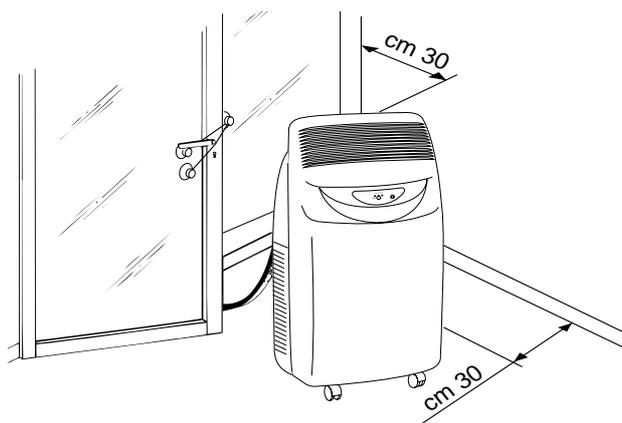
Installare l'apparecchio all'interno del locale da condizionare. In genere vicino una finestra o in ogni caso vicino ad una parete perimetrale. L'unità interna deve essere posizionata "in piano", servirsi anche dei fermaruote **26** in dotazione. L'unità interna non deve avere ostacoli sulla zona di aspirazione (griglie di aspirazione **7** **8**) e nella zona di emissione (griglia di uscita **2**).

**NOTA:** La distanza dell'apparecchio dalle pareti deve essere di almeno 30 cm.

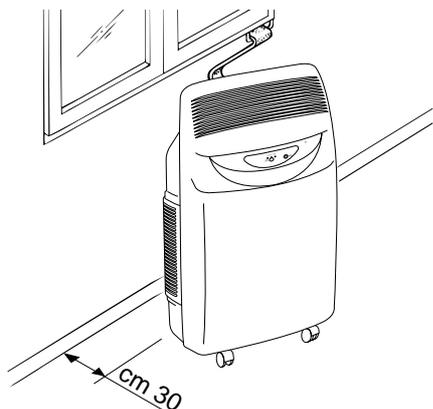
## DISPOSIZIONE DELLA GUAINA DI COLLEGAMENTO

La guaina **4** che collega l'unità esterna **1** a quella interna può passare:

- Da una fessura di finestra o porta socchiusa; utilizzate le ventose **25** perché non si spalanchi.



- Attraverso una piccola fessura (5.5 cm x 2,5 cm) ricavata nella parte inferiore di una porta o nel telaio di una finestra, utilizzando la cornice per guaina **24** in dotazione.

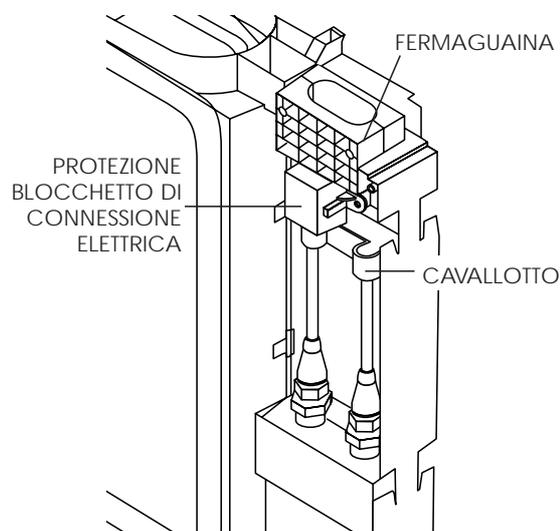


## UTILIZZO DEI RACCORDI RAPIDI

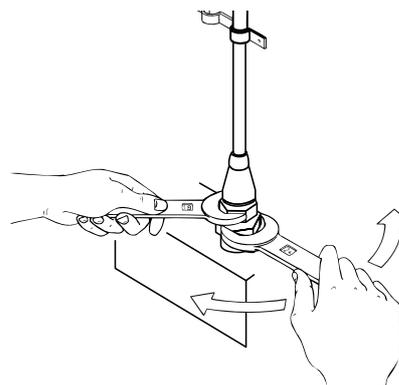
In aggiunta ai metodi precedentemente descritti, la guaina che collega l'unità esterna a quella interna può passare attraverso un foro del diametro di 6 cm. circa, praticato in una parete che comunica con l'esterno.

In quest'ultimo caso si dovranno staccare i collegamenti dell'unità esterna operando come segue:

- 1) Togliere la spina dalla presa di corrente.
- 2) Togliere la maniglia svitando le 2 viti metriche, quindi sfilare la facciata.
- 3) Togliere il cavallotto svitando le 2 viti metriche.



- 4) Togliere il fermaguaina svitando le 2 viti metriche.
- 5) Impiegando una chiave inglese da 24, svitare il bocchettone girevole del raccordo. Contemporaneamente, con una chiave da 21, tenere ferma l'estremità del tubo flessibile. (Ripetere l'operazione per il secondo bocchettone utilizzando una chiave da 24 e una da 19).
- 6) Scollegare il tubo di condensa dal portagomma.



- 7) Svitare le 2 viti autofilettanti della protezione e disinnestare il blocchetto di connessione elettrica.

### Evitare le curve troppo secche alla guaina di collegamento.

#### Ricollegare la guaina

Per ricollegare le estremità della guaina di collegamento, precedentemente staccata, all'unità interna si dovranno ripetere le operazioni 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7 in senso inverso, osservando le seguenti precauzioni:

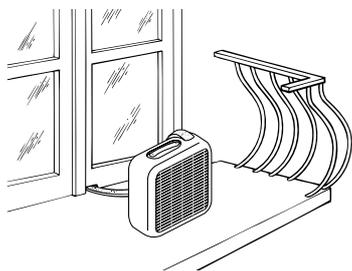
- Prima di far passare la guaina attraverso il foro del muro si consiglia di proteggere le estremità filettate dei raccordi rapidi con del nastro isolante o simili.
- Imboccare i 2 raccordi frigoriferi superiori ai 2 inferiori e avvitarli a mano per alcuni giri controllando che siano bene imboccati, e stringere successivamente con le chiavi usate precedentemente.
- Dopo aver collegato i due raccordi frigoriferi, fissare i cavallotti.
- Verificare la tenuta dei collegamenti frigoriferi bagnando i giunti con un po' di acqua saponata. Non si deve notare formazione di bolle di sapone.

#### Attenzione

È consigliabile far effettuare le operazioni di scollegamento e collegamenti dei raccordi rapidi da personale qualificato.

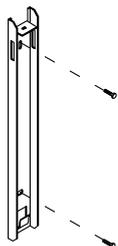
#### DISPOSIZIONE DELL'UNITÀ ESTERNA

L'unità esterna può essere appoggiata su una terrazza o balcone. In questo caso non è necessario l'uso delle staffe.

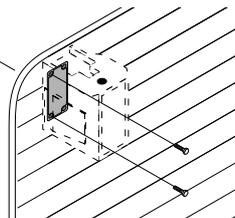


L'unità esterna può essere appesa ad un muro con le apposite staffe **16**. In questo caso, procedere come segue:

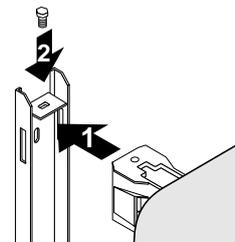
- 1) fissare la staffa **16** a muro facendo attenzione che sia posizionata come indicato in figura (per la foratura, avvalersi della dima ricavata sul coperchio in polistirolo dell'imballo);



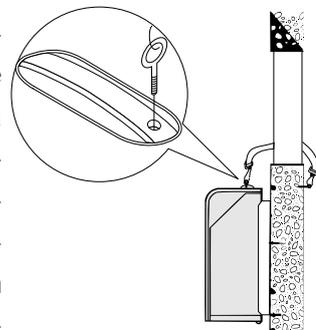
- 2) avvitare i blocchetti supporto **17** all'unità esterna con le viti M4mm **21** in dotazione (facendo attenzione a posizionarli con il foro per la vite sulla parte superiore);



- 3) agganciare quindi l'unità esterna alle staffe fissandola, poi con la vite M6mm **21**.



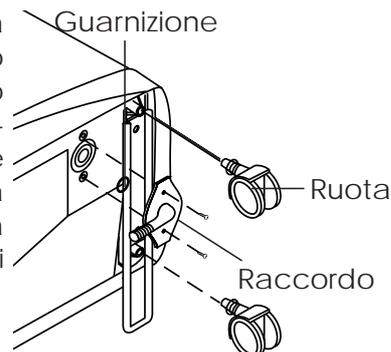
In alternativa per installazioni provvisorie, è possibile sospendere l'unità esterna come indicato in figura. In questo caso si utilizzeranno le cinghie **18** in dotazione agganciate agli occhielli **19**; prima di inserire gli occhielli, togliere i tappi in gomma.



L'unità esterna può essere installata sopra o allo stesso livello dell'unità interna, purché il dislivello non superi 1,5 m. L'unità esterna non deve avere ostacoli né sull'aspirazione né sulla mandata d'aria. La distanza minima tra lo schienale e la parete deve essere di 6 cm.

L'acqua di condensa che si forma durante il funzionamento in condizionamento (funzionamento estivo) viene smaltita per evaporazione dall'unità esterna. In casi particolari, se l'umidità è eccessiva, per smaltire la condensa è necessario utilizzare il raccordo di drenaggio condensa **22** in dotazione, che deve essere montato sul basamento dell'unità esterna

(vedi figura), dopo aver tolto il tappo di gomma. È consigliabile proteggere l'unità esterna da pioggia, neve, da gocciolamenti dai tetti e dal sole.



# Descrizione del telecomando/ Collegamento elettrico

## IL DISPLAY

-  Trasmissione segnale
-  Indicatore condizionamento
-  Indicatore deumidifica
-  Indicatore ventilazione
-  Indicatore riscaldamento (modalità non supportata da questo apparecchio)
-  Indicatore SUPER condizionamento
-  Indicatore SMART
-  Indicatore SLEEP
-  Velocità ventilatore automatica
-  Velocità ventilatore alta
-  Velocità ventilatore media
-  Velocità ventilatore bassa

**High**  
  
**Low**

Utilizzato per regolare la temperatura nella modalità SMART o Deumidificazione.

### A. Pulsante MODE

Utilizzato per selezionare la modalità di funzionamento (condizionamento, deumidifica, ventilazione).

### B. Pulsanti di IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA AMBIENTE

Utilizzati per impostare la temperatura ambiente o per programmare il timer.

### C. Pulsante FAN ( )

Utilizzato per impostare la velocità del ventilatore in sequenza su automatico, alto, medio, basso.

### D. Pulsante TIMER

Utilizzato per impostare o annullare il funzionamento del timer.

### E. Pulsante SMART ( )

Premendo questo pulsante, l'apparecchio stabilisce automaticamente le modalità di funzionamento più adatte per garantire il massimo comfort.

### F. Pulsante SUPER ( ) (funzione non prevista in questo modello)

Utilizzato per avviare o arrestare il raffreddamento rapido (il raffreddamento rapido opera con il ventilatore ad alta velocità e con la temperatura impostata automaticamente a 18°C).

### G. Pulsante SLEEP ( )

Utilizzato per impostare o annullare la funzione automatica SLEEP.

### H. Pulsante SWING (solo nei modelli murali)

Utilizzato per avviare o arrestare l'oscillazione delle alette della regolazione verticale e impostare la direzione desiderata del flusso d'aria verso l'alto o verso il basso.

### I. Pulsante ON/OFF

Premere questo pulsante per accendere e spegnere l'apparecchio. Nota: anche a condizionatore spento il display continua a visualizzare le impostazioni effettuate.

## COLLEGAMENTO ELETTRICO

Prima di collegare la spina  alla presa di corrente, bisogna verificare che:

- la tensione di rete sia conforme al valore indicato nella targa caratteristiche posta sul retro della macchina;
- la presa e la linea di alimentazione elettrica siano dimensionate per sopportare il carico richiesto;
- la presa sia del tipo adatto alla spina, altrimenti far sostituire la presa stessa;
- la presa sia collegata con un efficace impianto di terra. **La casa costruttrice declina ogni responsabilità nel caso questa norma antinfortunistica non fosse rispettata.**

**Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da personale tecnico specializzato.**

# Spie luminose/ Funzionamento manuale

## SPIE LUMINOSE

Si accendono a seconda della funzione selezionata o segnalano eventuali anomalie.

FUNZIONE	SPIA ROSSA <span>11</span>	SPIA GIALLA <span>12</span>	SPIA VERDE <span>13</span>
SPENTO	-	-	-
CONDIZIONAMENTO	-	-	<b>accesa</b>
DEUMIDIFICA	<b>accesa</b>	-	<b>accesa</b>
VENTILAZIONE	-	<b>accesa</b>	-
SMART	Appena selezionata questa funzione, tutte le spie rimarranno accese per alcuni secondi finché il controllo non avrà deciso come funzionare (se in condizionamento, deumidificazione, ventilazione).		
TIMER	Le spie luminose rimangono tutte accese, a macchina spenta, se la funzione TIMER è impostata.		

ANOMALIA	SPIA ROSSA <span>11</span>	SPIA GIALLA <span>12</span>	SPIA VERDE <span>13</span>
ALLARME	<b>lampeggia</b>	<b>lampeggia</b>	<b>lampeggia</b>

vedere "se qualcosa non funziona" pag 18

## FUNZIONAMENTO MANUALE

È un modo di funzionamento da utilizzare solo quando non è possibile l'utilizzo del telecomando (rottura, smarrimento o pile scariche).

Premere il tasto MODE (funzionamento manuale) 14 fino a selezionare la funzione desiderata (condizionamento, deumidificazione, ventilazione, smart, spento). Per individuare la funzione impostata, fare riferimento alle spie luminose ed alla tabella sopra riportata.

L'apparecchio selezionerà automaticamente i valori di benessere per ogni funzione selezionata.

# Descrizione del telecomando

## IL TELECOMANDO

### Inserimento batterie

- Rimuovere il coperchio di protezione (vedi figura).
- Inserire due batterie nuove del tipo non ricaricabili, facendo attenzione a posizionarle nella direzione corretta (+) e (-).
- Reinserrire il coperchio, facendolo scorrere fino alla posizione iniziale.
- Sul display appariranno per qualche istante tutti i simboli del telecomando.

**Nota: Vi consigliamo l'utilizzo di batterie di tipo alcalino (LR03).**

Sia in caso di sostituzione che di eliminazione del telecomando, le batterie devono essere rimosse ed eliminate secondo le leggi vigenti in quanto dannose per l'ambiente.

Ogni qualvolta si sostituiscono le batterie del telecomando, gli indicatori condizionamento ❄️ e riscaldamento ☀️ lampeggeranno alternativamente sul display a cristalli liquidi del telecomando.

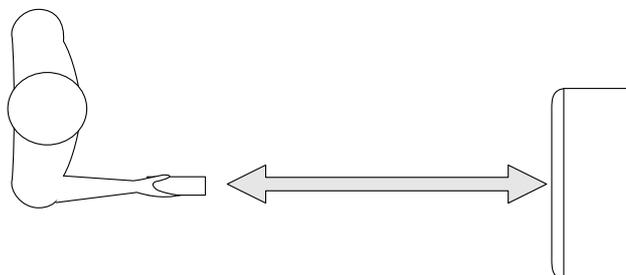
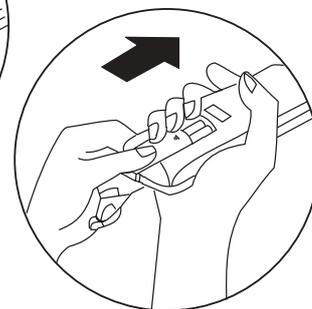
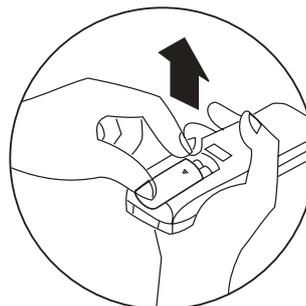
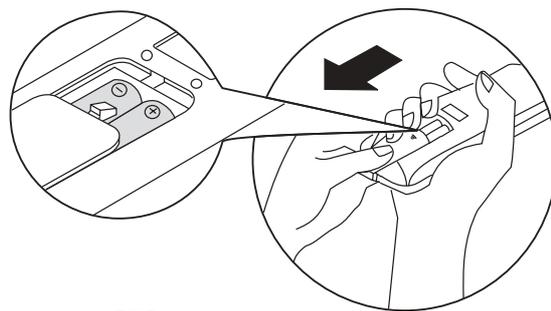
Per impostare correttamente il telecomando, premere un tasto qualsiasi mentre il display visualizza ❄️.

Se non si preme alcun pulsante entro 12 secondi, il telecomando renderà disponibile anche la funzione riscaldamento ☀️ nonostante questa modalità non sarà supportata da questo apparecchio.

**In caso si preveda un prolungato inutilizzo del telecomando, rimuovere le batterie dal suo interno.**

### USO CORRETTO

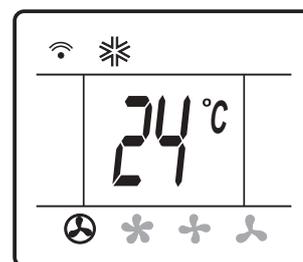
- Direzionare il telecomando verso il ricevitore di segnale del condizionatore d'aria **15**.
- Distanza massima: circa 7 metri (senza alcun ostacolo tra telecomando e ricevitore).
- Il telecomando va maneggiato con **estrema cura e rispetto**: senza farlo cadere, senza esporlo alla luce solare diretta, né vicino a fonti di calore.



# Selezionare le funzioni

## FUNZIONE CONDIZIONAMENTO

- Innanzitutto premere il tasto  per l'accensione.
- Un beep segnalerà l'avvio del condizionatore e sul display lampeggerà il simbolo .
- Poi premere più volte il tasto MODE, finché apparirà sul display il simbolo condizionamento .
- A questo punto va impostata la temperatura agendo sui tasti  .
- Per selezionare la velocità del ventilatore, basta premere ripetutamente il tasto FAN fino al raggiungimento della ventilazione desiderata (automatica, alta, media, bassa).

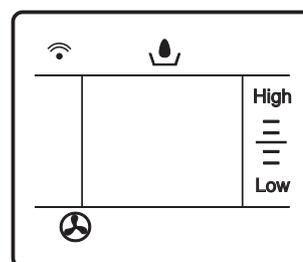


### N.B.:

In funzione di condizionamento, l'apparecchio sottrae automaticamente l'umidità in eccesso dall'ambiente.

## FUNZIONE DEUMIDIFICAZIONE

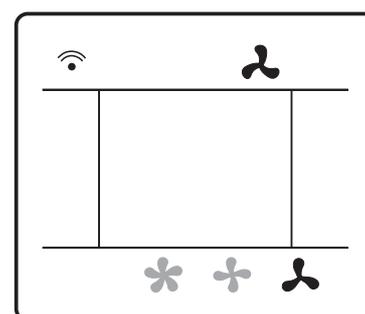
- È bene attivare tale funzione in caso di alti livelli di umidità.
- Innanzitutto, premere il tasto  per l'accensione. Un beep segnalerà l'avvio del condizionatore e sul display lampeggerà il simbolo .
- Poi premere il tasto MODE finché apparirà sul display il simbolo deumidificazione .
- Agire sui tasti   per impostare il livello di deumidificazione desiderato, il display visualizza .
- Premendo il tasto  aumenterà il livello di deumidificazione, premendo il tasto  lo diminuirà.
- Nella modalità deumidificazione, la velocità del ventilatore viene scelta dall'apparecchio in maniera automatica.



## FUNZIONE VENTILAZIONE

In caso di giornate afose, manon particolarmente calde, può essere sufficiente attivare la funzione ventilazione.

- Premere il tasto . Un beep segnalerà l'avvio del condizionatore e sul display lampeggerà il simbolo .
- Poi premere il tasto MODE, finché apparirà sul display il simbolo ventilazione .
- Una volta attivata la funzione ventilazione, premere ripetutamente il tasto FAN, fino al raggiungimento della velocità desiderata (minima, media, massima).



# Selezionare le funzioni

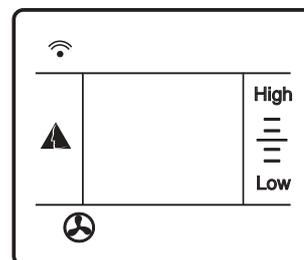
## FUNZIONE SMART

Con la funzione SMART sarà il condizionatore stesso a decidere come funzionare per garantirvi le condizioni di benessere.

- Premere il tasto  per l'accensione. Un beep segnalerà l'avvio del condizionatore e sul display lampeggerà il simbolo .
- Premere il tasto SMART. A questo punto l'apparecchio funziona in modalità automatica e sul display apparirà il simbolo .

Nota: nella modalità SMART la temperatura è controllata automaticamente, tuttavia, se non si è ancora raggiunta la temperatura desiderata è possibile diminuirla o aumentarla di 2° C al massimo, premendo i tasti  .

L'apparecchio stabilirà automaticamente la funzione (condizionamento, deumidificazione, ventilazione) e la velocità ottimali.

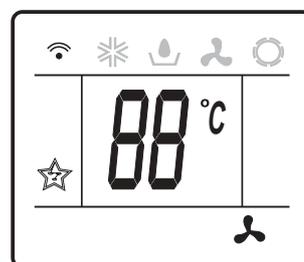


## FUNZIONE AUTOMATICA SLEEP

La funzione automatica SLEEP è ideale per le ore notturne in quanto consente, all'interno della modalità di funzionamento corrente (condizionamento, deumidificazione, ventilazione o SMART), di ridurre progressivamente il funzionamento del condizionatore fino al suo completo spegnimento (dopo 8 ore). Per selezionare la funzione SLEEP procedere come segue:

- Premere il tasto  per l'accensione del condizionatore.
- Un beep segnalerà l'avvio del condizionatore e sul display lampeggerà il simbolo .
- Poi premere più volte il tasto MODE, finché apparirà sul display il simbolo della funzione desiderata.
- Selezionare quindi la temperatura desiderata premendo i tasti  .
- Ora premere il tasto SLEEP per impostare la funzione notte: il display visualizzerà il simbolo . Ripremere il tasto SLEEP per ritornare alla modalità precedente. Con questa funzione, il ventilatore funziona a bassa velocità.

*La funzione notte consente di mantenere l'ambiente alla temperatura ottimale evitando un eccessivo innalzamento o abbassamento della temperatura con funzionamento silenzioso. Il flusso d'aria diminuisce, mentre la temperatura dell'ambiente varia gradualmente seguendo le esigenze di benessere: aumenta di 1°C dopo 60 minuti e di 2°C dopo 2 ore (si spegne dopo 8 ore).*



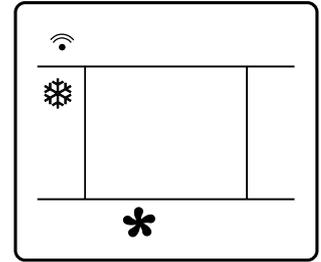
# Selezionare le funzioni

## FUNZIONE SUPER (FUZIONE NON PREVISTA IN QUESTO MODELLO)

La modalità SUPER si utilizza per avviare o arrestare il raffreddamento rapido. Opera con il ventilatore ad alta velocità, portando automaticamente la temperatura impostata a 18°C.

Per selezionare la funzione SUPER procedere come segue:

- Premere il tasto  per l'accensione del condizionatore. Un beep segnalerà l'avvio del condizionatore e sul display lampeggerà il simbolo .
- Premere il tasto SUPER per impostare la funzione. Il display visualizza il simbolo .
- Per ritornare alla modalità precedente ripremere il tasto SUPER.

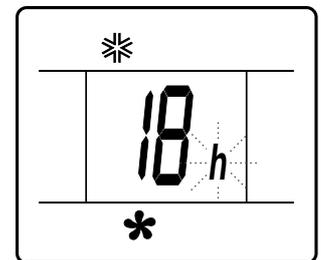


## PROGRAMMAZIONE DEL TIMER

Dopo aver selezionato la modalità di funzionamento desiderata, attivare il timer premendo il pulsante TIMER quando si esce al mattino per ottenere una temperatura ambiente confortevole per l'orario in cui si prevede di rientrare a casa.

### Programmazione dello spegnimento

- A condizionatore acceso, premere il tasto TIMER: il display visualizza le ore e il simbolo "h" lampeggia. Impostare il tempo di spegnimento desiderato agendo sui tasti   (da 30 minuti a 24 ore).
- Ripremere il tasto TIMER per confermare la selezione effettuata. Col passare del tempo il display visualizza il tempo residuo.
- Allo scadere del tempo impostato, l'apparecchio si spegne automaticamente.  
Nell'ambito delle prime 10 ore è consentita la selezione ad intervalli di mezz'ora. Per tempi superiori a 10 ore, la selezione è consentita con intervalli di un'ora.
- Per cancellare l'orario impostato, premere nuovamente il pulsante TIMER: si udirà un segnale acustico.



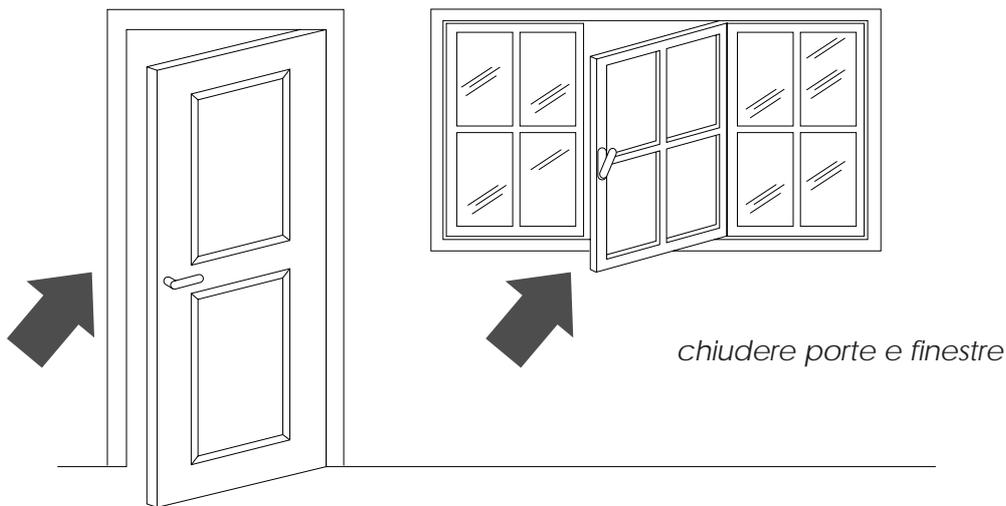
### Programmazione dell'accensione

- A condizionatore spento, premere il tasto TIMER: il display visualizza le ore e il simbolo "h" lampeggia. Impostare il tempo di accensione desiderato agendo sui tasti   (da 30 minuti a 24 ore).
- Ripremere il tasto TIMER per confermare la selezione effettuata. Le tre spie luminose sul condizionatore si accendono.
- Allo scadere del tempo impostato, l'apparecchio si accende automaticamente.  
Nell'ambito delle prime 10 ore è consentita la selezione ad intervalli di mezz'ora. Per tempi superiori a 10 ore, la selezione è consentita con intervalli di un'ora.
- Per cancellare l'orario impostato, premere nuovamente il pulsante TIMER: si udirà un segnale acustico e le tre spie sul condizionatore si spengono.

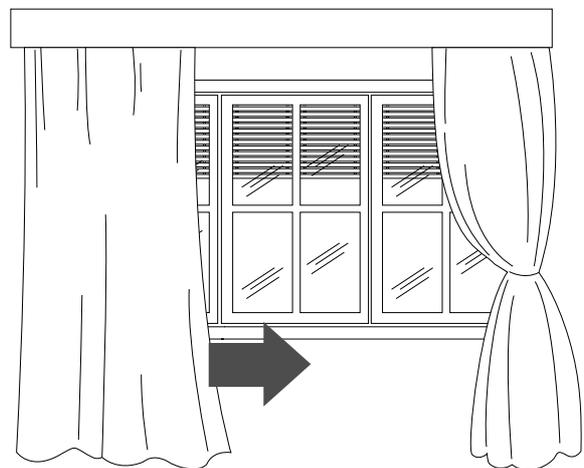
# Consigli

Ci sono alcune avvertenze da seguire per ottenere il massimo rendimento dal climatizzatore:

- chiudete i serramenti dell'ambiente da climatizzare. Unica eccezione nel caso di installazione attraverso un foro nella parete. In tal caso è consigliabile lasciare uno spiraglio (1 cm) attraverso una porta o finestra, così da garantire il giusto cambio d'aria.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti ad alto tasso di umidità (es. lavanderia).
- Non utilizzare l'apparecchio in ambiente esterno.
- Tenere l'apparecchio ad una adeguata distanza da superfici combustibili.



- Proteggete la stanza dalle esposizioni dirette del sole, tirando le tende e/o abbassando parzialmente le persiane in modo da avere un funzionamento estremamente economico;
- Non appoggiare oggetti sul climatizzatore;
- Non ostacolare l'aspirazione **7** **8** e la mandata d'aria **2**;
- Assicurarsi che nell'ambiente non vi siano sorgenti di calore.



- Controllare che il climatizzatore sia posizionato su un pavimento "in piano". Inserire eventualmente i 2 fermaruote **26** sotto le ruote anteriori **5**.

**Prima di ogni operazione di pulizia o di manutenzione, spegnere l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla presa di corrente.**

## **PULIZIA DEL MOBILE ESTERNO**

Vi suggeriamo di pulire l'apparecchio con un panno che sia soltanto inumidito ed asciugare con un panno asciutto. Per motivi di sicurezza non lavate il climatizzatore con acqua.

### **Precauzioni**

Mai usare benzina, alcool o solventi per la pulizia. Mai spruzzare liquido insetticida o simili.

## **PULIZIA DEI FILTRI ARIA.**

Per mantenere inalterata l'efficienza del vostro climatizzatore. Vi consigliamo di:

1. Pulire il filtro antipolvere ogni settimana
2. Sostituire il filtro di purificazione al termine di ogni stagione, o comunque quando sarà esausto (seguite le indicazioni poste sull'apparecchio presso la sede del filtro).

I filtri si trovano in corrispondenza delle due griglie di aspirazione. Le griglie sono a loro volta la sede degli stessi filtri.

Per la pulizia dei filtri sarà quindi necessario:

1. Rimuovere le griglie di aspirazione, ruotandole verso l'esterno.

Per togliere la polvere depositata sul filtro antibatterico usare un aspirapolvere. Se è molto sporco immergerlo in acqua tiepida risciacquando più volte. La temperatura dell'acqua va mantenuta sotto i 40° C.

Dopo averlo lavato, lasciare asciugare il filtro. Per reinserirlo, ricollocare i filtri nel portafiltro, quindi riagganciare quest'ultimo alla macchina.

## **VERIFICHE DI INIZIO STAGIONE**

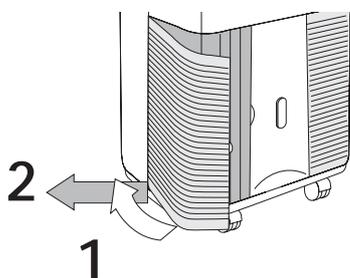
Verificate che il cavo di alimentazione e la presa siano perfettamente integri e assicuratevi che l'impianto di messa a terra sia efficiente. Osservate scrupolosamente le norme di installazione.

## **OPERAZIONI DI FINE STAGIONE**

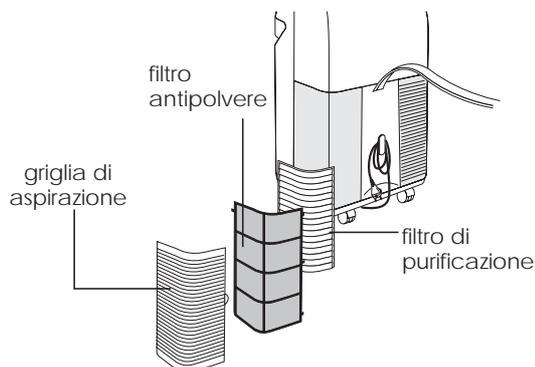
Fate uscire l'acqua della bacinella di raccolta togliendo il tappo del tubo di drenaggio

**10** .

Pulite i filtri antipolvere e fateli asciugare bene prima di reinserirli.



2. Rimuovere il primo filtro di purificazione (di colore bianco)
3. Rimuovere il filtro anti polvere sganciandolo dalla griglia esterna.



# Se qualcosa non funziona...

PROBLEMI	CAUSE	RIMEDI
<b>Il climatizzatore non funziona</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• manca la corrente</li> <li>• la spina non è inserita</li> <li>• il ventilatore è bloccato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• attendere</li> <li>• inserire la spina</li> <li>• chiamare il Centro Assistenza</li> </ul>
<b>Il climatizzatore funziona solo per poco tempo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• il tubo di scarico forma una strozzatura</li> <li>• il tubo di scarico è ostruito</li> <li>• il tubo di scarico presenta delle pieghe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• posizionare correttamente il tubo di scarico</li> <li>• vedere se vi sono degli ostacoli che impediscono lo scarico dell'aria all'esterno</li> <li>• eliminare le pieghe</li> </ul>
<b>Il climatizzatore funziona ma non rinfresca la stanza</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• finestre aperte</li> <li>• nella stanza sta funzionando qualche fonte di calore (bruciatore, lampada etc.) oppure vi sono molte persone</li> <li>• la temperatura impostata è troppo alta</li> <li>• filtri aria intasati</li> <li>• il climatizzatore ha una potenzialità non adeguata alle condizioni o alle dimensioni dell'ambiente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• chiudere la finestra</li> <li>• eliminare la fonte di calore</li> <li>• impostare la temperatura più bassa</li> <li>• pulire/sostituire i filtri</li> </ul>
<b>L'indicazione del telecomando è debole o inesistente</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• batterie scariche</li> <li>• probabile inserimento invertito delle batterie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• cambiare le batterie</li> <li>• verificare i poli delle batterie (+) e (-)</li> </ul>
<b>Odore particolare nella stanza</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• filtri dell'aria intasati</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pulire i filtri o sostituirli</li> </ul>
<b>Perdita di condensa dall'unità interna del climatizzatore</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• vaschetta raccolta condensa piena</li> <li>• installazione errata dell'apparecchio</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• vuotare la vaschetta e drenare l'acqua attraverso il tubo di drenaggio condensa posto sulla parte posteriore dell'apparecchio</li> <li>• vedere pag. 8 per installare l'apparecchio correttamente</li> </ul>
<b>Il climatizzatore non funziona per circa 3 minuti dal riavvio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• interviene il dispositivo di sicurezza della macchina</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• attendere che siano trascorsi 3 min.</li> </ul>
<b>Le tre spie lampeggiano</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bacinella raccolta condensa piena</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• staccare la spina, vuotare la vaschetta interna drenando l'acqua attraverso il tubo di drenaggio condensa posto sulla parte posteriore dell'apparecchio</li> <li>• reinserire la spina</li> <li>• se le spie continuano a lampeggiare, rivolgersi ad un Centro Assistenza</li> </ul>

# Garanzia/caratteristiche tecniche

## GARANZIA

All'apparecchio troverete applicata una tasca contenente l'elenco dei Centri Assistenza e la garanzia. Ricordatevi che la garanzia ha validità solo se accompagnata da un documento fiscale che comprovi l'acquisto oppure convalidata dal negoziante.

## ASSISTENZA TECNICA

Conservate l'elenco dei Centri Assistenza Tecnica ed individuate il Centro più vicino a voi.

CONDIZIONI LIMITE DI FUNZIONAMENTO	
Temperatura nella stanza	21 ÷ 32°C
Temperatura esterna	21 ÷ 43°C

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione vedere targa caratteristiche

Potenza max. assorbita in condizionamento "

Potenza max. assorbita in deumidificazione "

Potenza frigorifera\* "

Numero di velocità ventilatore 2

Portata aria max. 460 m<sup>3</sup>/h

Dimensioni unità interna:

- larghezza 452 mm
- altezza 800 mm
- profondità 415 mm
- peso 35 kg

Dimensioni unità esterna

- larghezza 570 mm
- altezza 475 mm
- profondità 260 mm
- peso 18 kg

\* Condizioni standard:

Temperatura interna 27°C

47% umidità relativa

Temperatura esterna 35°C

41% umidità relativa